

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

### Art. SMK 1 - 2 (fig. 1)

- Montare il cordon SMART 1E a parete usando 2 viti e tasselli ad espansione.
- Montare il trasformator Art. 321 su barra DIN o direttamente a parete utilizzando 2 viti e tasselli espansione.
- Rimuovere la placca (B) ed il supporto porta circuito (D); murare la scatola in casso (E) all'altezza desiderata rispettando il verso della freccia. Rifinire accuratamente e pulire tutti i fori di fissaggio.
- Fissare il supporto porta circuito (D) alla scatola in casso (E) tramite le 4 viti (C) in dotazione.

- Eseguire tutti i collegamenti secondo lo schema di installazione.

- Collaudare l'impianto e verificare il corretto funzionamento: fonte ed appiorta, dopo effettuato una chiamata sul posto esterno.

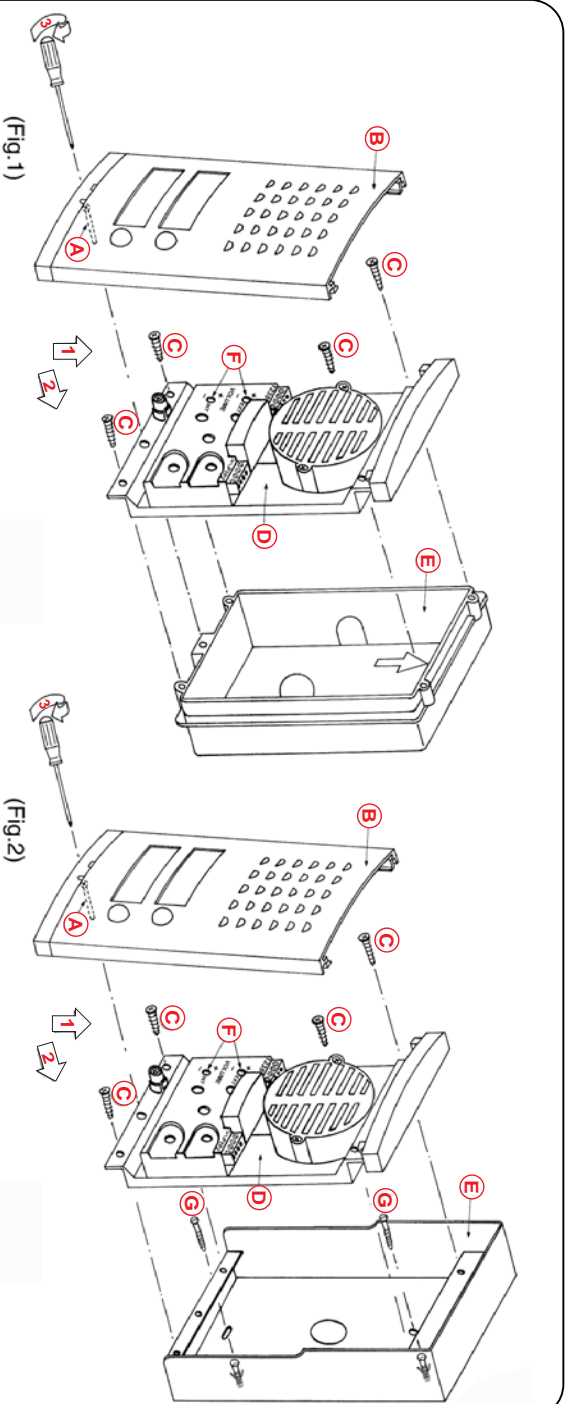
La chiamata viene confermata dalla nota emessa dall'altoparlante del portiere elettrico. Il portiere elettrico è già tarato per un volume tonico ottimale, tuttavia, se necessario, è possibile variare il VOLUME EXT. ed INT. agendo sui relativi trimmers (F) evitando l'effetto Larsen (fischo) con la placca (B) montata.

- Fissare la placca (B): incassare la parte superiore sul supporto porta circuito (D) e bloccare la parte inferiore con la vite (A), con l'ausilio di un piccolo cacciavite a croce (diametro max 3 mm).

### Art. SMK 1S - 2S (fig. 2)

- Come per L'Art. SMK 1 - 2 ma con la scatola di protezione (E) fissata a filo muro utilizzando 2 viti e tasselli espansione.

Nota: Per ripristinare la protezione interna al trasformator in caso di guasto o corto circuito, togliere l'alimentazione per almeno 1 minuto e nel frattempo eliminare la causa del guasto.



## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

### Art. SMK1-2 (fig. 1)

- Fixar o telefone Art. SMART 1E à parede com dois parafusos.
- Fixar o transformator Art. 321 na calha DIN ou directamente à parede.
- Retirar o frontal (B) e o suporte do circuito (D), aplicando a caixa de encastrar (E) na parede, respeitando a orientação de montagem. Verificar se todos os turos de fixação ficaram desobstruídos.
- Fixar o suporte do circuito (D) à caixa de encastrar (E), utilizando quatro parafusos (C).
- Executar as ligações segundo o esquema anexo.
- Alimentar o sistema e testar o funcionamento: toque, toina e abertura de porta.
- A chamada é confirmada por nota emitida pelo porteiro electrónico. Se necessário ajustar o volume electrónico. Se necessário ajustar o volume EXT. ou INT. utilizando os trimmers (F) e controlando o feedback com o frontal (B) instalado.

- Instalação do frontal (B): encaixar a parte superior do suporte do circuito (D) e fixar o frontal utilizando o parafuso (A) com auxílio de uma chave de pequeno diâmetro.

### Art. SMK1S-2S (fig.2)

- Como para o Art. SMK1-2 mas com caixa de montagem saliente (E) fixada à parede com dois parafusos.

**NOTA:** Se a protecção electrónica do transformador for activada devido a curto-circuito ou avaria, desligar a alimentação durante pelo menos um minuto e proceder à reparação.

## INSTALLATION

### Réf. SMK 1 - 2 (fig. 1)

- Tout d'abord, fixer le combiné SMART 1E au mur à l'aide des deux vis et fourniers.
- Fixer le transformator réf.321 dans la boîte DIN ou directement au mur à l'aide des deux vis et fourniers.
- Enlever la platine (B) et le support du circuit (D); fixer le boîtier d'encastrement (E) à la hauteur désirée en respectant le vers de la flèche. Prendre garde de ne pas obstruer les trous de fixation.

- Fixer le support du circuit (D) au boîtier d'encastrement (E) à l'aide des 4 vis (C).

- Raccorder les fils selon le schéma de câblage.

- Tester le système et vérifier le correct fonctionnement: phonie et ouverture porte apres avoir appelé.

L'appel sera confirmé par un signal sonore sur le haut-parleur de la platine de rue.

Le volume est déjà réglé à un bon niveau, cependant, on peut reprendre les réglages VOLUME EXT. ET INT. (F) afin d'éviter l'effet Larsen (sifflement) une fois montée la platine (B).

- Fixer la platine (B): engager la partie supérieure sur le support du circuit (D) et bloquer la partie inférieure à l'aide de la vis (A), et d'un petit tournevis (diamètre 3 mm max).

### Réf. SMK 1S - 2S (fig.2)

- Comme la réf. SMK 1 - 2 mais avec boîte de protection (E) fixée au mur à l'aide des deux vis et fourniers.

**Remarque:** En cas de dommage ou court circuit, pour récupérer la protection du transformator il faut éteindre le système pour 1 minute minimum et effectuer la réparation pendant ce temps.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### Art. SMK 1-2 (fig. 1)

- Montar la placa SMART-1E a la pared usando dos tornillos y tacos de expansión.
- Montar el transformador A-321 sobre carril DIN o directamente a la pared utilizando dos tornillos y tacos expansión.
- Quitar la chapa (B) y el soporte que lleva el circuito (D); fijar la caja (E) a la altura deseada respetando la dirección de la flecha. Asegúrese y limpie todos los agujeros de fijación.
- Fijar el soporte que lleva el circuito (D) a la caja (E) por los 4 tornillos (C) adjuntos.

- Realice las conexiones según el diagrama eléctrico proporcionado.

- Compruebe la instalación y averiguar el correcto funcionamiento: Audio y cerradura, después de efectuar una llamada desde la placa exterior.

La llamada es confirmada por la nota electrónica del altavoz interior.

El portero eléctrico ya está ajustado para un volumen tonico optimo, sin embargo, si necesario, es posible variar el VOLUMEN EXT. e INT. evitando sobre los potenciómetros (F) evitando el efecto Larsen (silbido) con la placa (B).

- Fija la placa delantera (B): ajuste en la parte superior sobre el soporte que lleva el circuito (D) y fijar la parte más inferior usando el tornillo (A) y con un destornillador de estrella (diámetro máximo de 3 milímetros)

### Art. SMK 1S-2S (fig. 2)

- Igual al SMK 1 - 2 pero con la caja de protección de superficie (E), fijada a la pared usando 2 tornillos y tacos de expansión.

**Nota:** Si hay un daño o un corto circuito, para recuperar la protección interna del transformador hay que cortar la alimentación por 1 minuto y realizar la reparación del defecto durante este tiempo.

## MOUNTING INSTRUCTIONS

### Art. SMK 1 - 2 (fig. 1)

- Fix intercom SMART 1E to the wall by using the two expansion type screws provided.
- Fix transformor Art. 321 on a DIN bar or directly to the wall by using the two expansion type screws provided.
- Take off front plate (B) and PCB holder (D); set in back box (E) at the designed height respecting the direction of the arrow. Ensure that all fixing holes are cleanly and accurately finished.
- Fix PCB holder (D) to back box (E) by using the 4 screws (C) provided.

- Carry out connections accurately using wiring diagram provided.

- Switch power on and check system is working: speech and door opening, after making a call on outdoor station which is confirmed by a tone on outdoor station loudspeaker.

Audio amplifiers are pre-adjusted for a good speech level, however, if required, it is possible to change EXT.VOLUME and INT.VOLUME by acting on their trimmers (F) and avoiding Larsen effect (feedback) when front plate (B) has been mounted.

- Fix front plate (B): fit in the upper part of PCB holder (D) and fix the lower part by using the screw (A) and a small screwdriver (diameter 3 mm max)

### Art. SMK 1S - 2S (fig.2)

- As Art. SMK 1 - 2 but with a surface mounting box (E) fixed to the wall by using 2 expansions screws.

**Remark:** To reset the thermal fuse of the transformer after a short circuit or other damage, switch off the power to the transformer and remove the source of the short circuit. Restore power after approximately 60 seconds and check for correct output voltage.